



Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

Nr. 435
vom 02.09.2026

GEGENSTAND

Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm - Berichtigung des eigenen Beschlusses Nr. 380/2025 (CUP B78B26000090004 / CIG B811B32733)
Programm 01.05. Vermögensverwaltung - Öffentliche Arbeiten

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 435
del 02.09.2026

OGGETTO

Costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue „Sanon“ sull'Alpe di Siusi - Rettifica della propria delibera n. 380/2025 (CUP B78B26000090004 / CIG B811B32733)
Programma 01.05. Gestione patrimoniale - Lavori pubblici

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm - Berichtigung des eigenen Beschlusses Nr. 380/2025 (CUP B78B26000090004 / CIG B811B32733)

Programm 01.05. Vermögensverwaltung - Öffentliche Arbeiten

Vorausgeschickt

- dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 380 vom 10.09.2025 die Kauer Seehauser GmbH mit der Erarbeitung einer Machbarkeitsstudie für die Erweiterung der Pumpstation Sanon beauftragt worden ist;
- dass das Angebot der Kauer Seehauser GmbH vom 28.07.2025 nicht die Erarbeitung einer Machbarkeitsstudie für die Erweiterung der Pumpstation Sanon zum Inhalt hat, sondern die Projektierung und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase der Erneuerung der Pumpstation Sanon;
- dass die Verwirklichung des Vorhabens im öffentlichen Interesse geschieht und zu den Obliegenheiten dieser Gemeindeverwaltung zählt;

festgestellt,

- dass deshalb der eigene Beschluss Nr. 380 vom 10.09.2025 entsprechend berichtigt werden muss;

nach Einsichtnahme

- in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 380 vom 10.09.2025;
- **nach Anhören** der Ausführungen der Bürgermeisterin in ihrer Funktion als Berichterstatterin, welche die Notwendigkeit unterstreicht, die Berichtigung zu genehmigen;

nach einer kurzen Diskussion und nach allgemeinem Dafürhalten den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 380 vom 10.09.2025 zu berichtigen;

in der Erachtung,

- den Beschluss Nr. 380 vom 10.09.2025 zu berichtigen;

nach Einsichtnahme

- in das GvD 36/2023 i.G.F.;
- in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.G.F.;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- in die Satzung dieser Gemeinde;
- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in das vorliegende Gutachten Qs/wz/dB6GgVrDgpAgMI539Mc5KN4D+daWnIAFs 0ups= vom 31.08.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;

Costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue “Sanon” sull'Alpe di Siusi - Rettifica della propria delibera n. 380/2025 (CUP B78B26000090004 / CIG B811B32733)

Programma 01.05. Gestione patrimoniale - Lavori pubblici

Premesso

- che con delibera della Giunta Comunale n. 380 del 10/09/2025, è stata incaricata la Kauer Seehauser srl con l'elaborazione di uno studio di fattibilità per l'ampliamento della stazione di pompaggio acque reflue Sanon;
- che l'offerta della Kauer Seehauser srl del 28/07/2028 non prevede l'elaborazione di uno studio di fattibilità per l'ampliamento della stazione di pompaggio di Sanon, bensì la progettazione e il coordinamento di sicurezza nella fase di progettazione della nuova costruzione della stazione di pompaggio di Sanon;
- che la realizzazione dell'opera è di interesse pubblico e fa parte delle mansioni di questa amministrazione comunale;

constatato

- che, di conseguenza, la propria delibera n. 380 del 10/09/2025 deve essere rettificata in tal senso;

vista

- la delibera della Giunta Comunale n. 380 del 10/09/2025;
- **sentite** le esposizioni della Sindaca nella sua funzione di relatrice, la quale sottolinea la necessità di approvare la rettifica;

dopo una breve discussione e sentito il parere favorevole dei membri della giunta comunale, di rettificare la delibera della Giunta Comunale n. 380 del 10/09/2025;

ritenuto

- di rettificare la delibera n. 380 del 10/09/2025;

visto

- il D.Lgs. n. 36/2023 s.m.i.;
- la L.P. del 17.12.2015, n. 16 s.m.i.;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;
- lo statuto di questo Comune;
- il regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione;
- il presente parere Qs/wz/dB6GgVrDgpAgMI539Mc5KN4D+daWnIAFs 0ups= del 31.08.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;

- in das vorliegende Gutachten
yTc7XGaOnel0MnB6DR14sduoq07wuzrC+/P3PRK
hRrM= vom 01.09.2026 hinsichtlich der
buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

**beschließt
der Gemeindevausschuss**

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Hand-
erheben:

1. den Beschluss Nr. 380 vom 10.09.2025 hinsichtlich des Inhalts der Beauftragung der Kauer Seehauser GmbH aus Bozen, gemäß Angebot vom 28.07.2025, zu berichtigen und festzuhalten, dass der Auftrag die Projektierung und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase des Neubaus der Abwasser-Pumpstation "Sanon" auf der Seiser Alm betrifft;
2. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindevausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

- il presente parere
yTc7XGaOnel0MnB6DR14sduoq07wuzrC+/P3PRK
hRrM= del 01.09.2026 in ordine alla regolarità
contabile;

ciò premesso,

**la giunta comunale
delibera**

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di correggere la delibera n. 380 del 10/09/1025 per quanto riguarda il contenuto dell'incarico alla Kauer Seehauser srl di Bolzano, ai sensi dell'offerta del 28/07/2025 e di annotare che l'incarico riguarda la progettazione e il coordinamento di sicurezza nella fase di progettazione della nuova stazione di sollevamento acque reflue "Sanon" sull'Alpe di Siusi;
2. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi